



2024 مدونة قواعد السلوك

رسالة من
ليندا ريندل
الرئيس التنفيذي

افعل الصواب.

هذه قيمة أساسية لشركة كلوروكس منذ تأسيسها في عام 1913. إن فعل الصواب يشكل أساس نجاحنا على المدى الطويل وأحد أسباب حبي للعمل هنا.

تحدث شركة كلوروكس فارقاً ملموساً في حياة الناس كونها شركة ذات هدف. نحن نأخذ على محمل الجد الثقة التي يضعها فينا الناس، ونعرف أن طريقة عملنا لها من الأهمية ما للمنتجات والتجارب التي نبدعها. ولهذا السبب فإن مدونة قواعد السلوك لدينا مهمة للغاية. إنها وثيقة حية، يوافق عليها مجلس الإدارة سنوياً، وتحدد مسؤولياتنا القانونية والأخلاقية، وتوجهنا بشأن كيفية التصرف في جميع المواقف بحيث لا يحتاج أحد إلى التساؤل عما يعنيه فعل الصواب.

يتحمل كل منا مسؤولية اتباع مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا. إنها بمثابة وعد نقطعه على أنفسنا كل يوم لبعضنا البعض وللمساهمين وشركاء الأعمال والمستهلكين والعملاء والموردين والمجتمعات. ونظرًا لأهمية المدونة المحورية لنجاحنا، فإننا نحتاج من جميع أعضاء الشركة إلى إتمام تدريب سنوي عليها.

يتحمل كل منا أيضًا مسؤولية مشتركة للإفصاح والإبلاغ عن أي مخالفة للمدونة أو سياسات كلوروكس. وسنحقق في كل بلاغ بشأن سوء السلوك ونحظر الانتقام من أي فرد يبلغ عن سوء سلوك مشتبه به.

يُرجى تخصيص بعض الوقت لقراءة مدونة قواعد السلوك وفهمها، واحرص على تطبيقها في عملك. إن قيامك بذلك يساعد في الحفاظ على إرث النزاهة والثقة لشركة كلوروكس والذي يمثل مصدر فخر لنا جميعًا. شكرًا لك على تطبيق قيمنا في كلوروكس بينما نواصل عملنا وأداء رسالتنا نحو تحسين صحة الأشخاص وحياتهم في كل يوم.

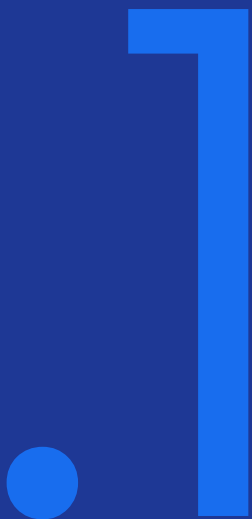
ليندا ريندل
الرئيس التنفيذي

جدول المحتويات

1. لماذا نضع مدونة لقواعد السلوك وما الذي تعنيه لنا جميعًا
النزاهة الشخصية: أساس النزاهة المؤسسية
أمثلة أخلاقية يُحتذى بها: مسؤوليات القادة والمديرين
الإجراءات التأديبية لانتهاكات مدونة قواعد السلوك
2. الإفصاح: طلب التوجيه والإفصاح عن المخاوف
تقع على عاتق كل منّا مسؤولية طرح الأسئلة.
الإبلاغ عن سوء السلوك سياسة عدم الانتقام لدينا:
عدم التهاون مطلقاً مع الانتقام
ما المقصود بالانتقام؟
التحقيق في البلاغات المقدمة عن سوء السلوك
المشاركة في التحقيق
3. فعل الصواب: كيف ندعم مدونة قواعد السلوك
وقيما الأساسية
قيمتنا الأساسية
1 أخلاقيات العمل العامة:
نلتزم بالنزاهة والإنصاف في كل ما نقوم به
2 الفرص المؤسسية:
نتصرف دائماً بما يحقق أفضل مصالح شركة كلوروكس، وليس المكاسب الشخصية
3 معاملات الأسهم المحظورة:
لا نشارك في معاملات الأسهم المحظورة
- 4 الفساد والرشوة: نرفض تقديم أو قبول الرشاوى أو المزايا الأخرى غير المشروعة بغض النظر عن مكان تواجدها أو مع من نزاول أعمالنا
- 5 الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه:
نحن على علم بمعايير الهدايا ووسائل الترفيه في شركة كلوروكس ونمتثل بها ولا نقبل أو نقدم هدايا أو ضيافة غير ملائمة
- 6 المساهمات السياسية:
لا نستخدم أموال أو أصول كلوروكس لدعم حزب أو مرشح سياسي، باستثناء ما توافق عليه كلوروكس صراحةً
- 7 الإفصاح العام: نتوخى الدقة والتوقيت الصحيح في اتصالاتنا بشأن أداء أعمالنا
- 8 الاستخدام المناسب لأصول شركة كلوروكس وحمايتها: نستخدم التكنولوجيا وموارد الشركة على نحو مسؤول
- 9 التداول بناءً على معلومات داخلية:
نلتزم بشكل مناسب وقانوني بقوانين التداول بناءً على معلومات داخلية
- 10 استخدام الملكية الفكرية والمعلومات مُسجلة الملكية:
نحن مسؤولون عن حماية الملكية الفكرية والمعلومات المحمية التي نقوم بإنشائها أو يُعهد لنا بالحفاظ عليها
- 11 استخدام النظم وأمنها ومراقبتها: نتبع جميع معايير وإجراءات أمن تكنولوجيا المعلومات في شركة كلوروكس
- 12 قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة:
نمتثل لقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة العادلة
- 13 التدخل في عملية التدقيق:
نتعاون مع جميع طلبات التدقيق
- 14 تعارض المصالح: نتجنب تعارض المصالح أو حتى شبيهة تعارض المصالح
- 15 المعلومات السرية والخصوصية: نتخذ الخطوات المناسبة لحماية المعلومات السرية والمعلومات الشخصية والأسرار التجارية
- 16 السلوكيات في مكان العمل: نقدر ونشجع فرص العمل المتساوية والشمول، ولا نتهاون مع أي شكل من أشكال التمييز أو الترهيب أو التحرش أو الانتقام
- 17 الشمول والتنوع:
نرحب بالموظفين وشركاء الأعمال ذوي الخبرات وأصحاب الخلفيات المتنوعة
- 18 معاملة الموظفين والآخرين: نحترم بعضنا البعض ونحافظ على العدالة والإنصاف في العلاقات
- 19 العلاقات مع شركاء الأعمال
(بمن فيهم الموزعين والموردين والاستشاريين وغيرهم): نشارك في تعاملاتٍ تقوم على العدل والأخلاقيات
- 20 سجلات كلوروكس وأموالها: نحن مسؤولون عن دقة سجلاتنا وتقاريرنا المالية
- 21 إدارة السجلات: ندير سجلات الأعمال وفقاً لمتطلبات الاحتفاظ بالسجلات المعمول بها
- 22 التسويق المسؤول:
نُسوق منتجاتنا ونعلن عنها على نحو مسؤول ونسعى جاهدين لتقديم معلومات دقيقة وموثوقة وشفافة حول منتجاتنا للمستهلكين
- 23 النشاط المتعلق بشركة كلوروكس عبر الإنترنت:
نتحلّى بالمسؤولية ونتوخى الشفافية في استخدامنا لوسائل التواصل الاجتماعي والتجارة الإلكترونية وغيرها من وسائل الإعلام عبر الإنترنت
- 24 قوانين ولوائح البيئة والصحة والسلامة وظروف العمل: نحافظ على بيئة عمل آمنة وصحية
- 25 سلامة المنتج:
سلامة المستهلك من أهم أولوياتنا
- 26 حرية تكوين الجمعيات للموظفين: نقدر حق موظفينا في تكوين الجمعيات
- 27 حقوق الإنسان: نقدر حقوق الإنسان وندعمها حول العالم
- 28 غسل الأموال وتمويل الإرهاب: لا نشارك في غسل الأموال أو تمويل الإرهاب
- 29 التجارة العالمية - ضوابط التصدير والبلدان المفروضة عليها قيود والواردات والمقاطعات:
نلتزم بقوانين التجارة العالمية المعمول بها و نمتثل لها
- 30 ساعات العمل: نتبع القوانين المعمول بها بشأن ساعات العمل والأجور والمزايا و نلتزم بها



لماذا نضع مدونة لقواعد السلوك وما الذي تعنيه لنا جميعًا



النزاهة الشخصية: أساس النزاهة المؤسسية

كل فرد منّا مسؤول شخصيًا عن دعم قيمنا الأساسية والتي تتطلب الالتزام بالقانون والسلوك الأخلاقي. تلتزم شركة كلوروكس بقوة بمزاولة الأعمال بشكل أخلاقي وطبقًا لجميع القوانين المعمول بها. نطبق السياسات والإجراءات ونقدم التدريب حسبما يلزم لدعم صناعة القرار الأخلاقي والقانوني.

وتمثل النزاهة الشخصية التي نمارسها بشكل يومي أساس النزاهة المؤسسية. تتضمن مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة كلوروكس (هذه "المدونة") معايير السلوك الأخلاقية والقانونية التي نلتزم بها، وتحدد المدونة ما يمكننا توقعه من بعضنا وتوجه كيفية الإبلاغ عن الانتهاكات المزعومة لهذه المعايير والتعامل معها.

تسري هذه المدونة علينا جميعًا، ويُتوقع منّا أن نتصرف بكامل الصدق والنزاهة في جميع الأوقات. ويتوجب علينا التحلي بأعلى معايير النزاهة الشخصية والمؤسسية وأن نذكر بعضنا البعض بضرورة التحلي بها. يتعين على كل منّا، بما في ذلك الرئيس التنفيذي وغيره من المسؤولين التنفيذيين والمديرين والموظفين في شركة كلوروكس أو أي من شركائنا الفرعية المملوكة بالكامل في جميع أنحاء العالم (يُشار إليها مجتمعة باسم "كلوروكس")، الالتزام الصارم بمدونتنا وسياساتنا والقوانين المعمول بها التي تنطبق على الأنشطة التجارية نيابةً عن كلوروكس.

إضافة إلى ذلك، لدينا مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركاء الأعمال والتي تحدد معايير شركاء الأعمال لدينا (بمن فيهم الموزعين والموردين والاستشاريين والمشاريع المشتركة) وأي شخص يعمل نيابةً عن الشركة) وما نتوقعه منهم. نتوقع من شركاء الأعمال لدينا الامتثال للمعايير العالية لسلوكيات العمل الأخلاقية.

تتمثل سياسة كلوروكس في إدارة أعمالنا وفقًا للقوانين المعمول بها في الولايات المتحدة الأمريكية والاختصاصات القضائية الأخرى التي نزاول فيها أعمالنا وبالامتثال للمعايير الأخلاقية العالية لممارسات الأعمال. وفي كثير من الحالات، تلزمنا مدونة قواعد السلوك باتباع معيار أعلى للسلوك الأخلاقي مما يفرضه القانون. يجب على الموظفين والمديرين الالتزام، كحد أدنى، بكل من القوانين المعمول بها ومعايير السلوك الواردة في هذه المدونة. ويُعد مجلس إدارة كلوروكس الطرف الوحيد الذي يجوز له التصريح باستثناء من أي جزء من هذه المدونة، وهو يمارس هذه الصلاحية دائمًا في نطاق القانون المعمول به. وسيتم الإفصاح بشكل عام عن الاستثناءات للمسؤولين التنفيذيين والمديرين.

وتذكيرًا بالتراماتنا بموجب مدونتنا، يُطلب منا جميعًا سنويًا إكمال التدريب واستبيان حول الامتثال لمبادئ مدونتنا، بما في ذلك مبادئ التزامنا بحقوق الإنسان، وهو ما يعزز تنفيذنا لمبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان. يتحمّل نائب الرئيس التنفيذي ومدير الشؤون القانونية لدينا مسؤولية تقديم مدونتنا إلى مديرينا لمراجعتها واعتمادها. يُتوقع من المديرين إجراء مناقشات منتظمة حول مدونتنا وتشجيع كل العاملين الذين يخضعون لإشرافهم على الامتثال للمدونة وسياسات كلوروكس. مدونتنا متاحة للعام عبر الإنترنت على الموقع <https://www.thecloroxcompany.com/who-we-are/corporate-governance/codes-of-conduct/>.

تحدد مدونتنا المبادئ الأساسية وبعض السياسات والإجراءات الرئيسية التي تحكم أعمال شركة كلوروكس، لكنها ليست مصنفاً كاملاً لجميع المبادئ التوجيهية للشركة أو سياساتها. ويُتوقع منّا معرفة جميع إرشادات الشركة أو سياساتها والامتثال بها، سواء كانت واردة في المدونة أم لا.

أمثلة أخلاقية يُحتذى بها: مسؤوليات القادة والمديرين

يُتوقع من القادة والمديرين أن يكونوا قدوة أخلاقية لكل شخص من خلال تجسيد قيم كلوروكس وسمات القادة في جميع الأوقات. إذا كنت قائدًا أو مديرًا في كلوروكس، فأنت تتحمّل مسؤولية خاصة للقيادة بنزاهة واتخاذ خطوات إيجابية لحث أعضاء فريقك والآخرين الذين يؤدون أعمالاً نيابةً عن كلوروكس ممن تتفاعل معهم على القيام بذات الشيء. ويتطلب ذلك التزامًا واضحًا بتعزيز السلوك الأخلاقي والتعبير عن أهمية مدونتنا.

يجب أن يسعى القادة والمديرون جاهدين لتوفير بيئة عمل إيجابية يشعر فيها الجميع بالراحة عند طلب المساعدة والإعراب عن المخاوف بشأن الامتثال للمدونة وسياسات الشركة وفقًا للتوجيهات المنصوص عليها في هذه المدونة. كما يجب أن يتنبه القادة إلى أي مواقف أو إجراءات قد تخالف نص المدونة أو روحها، أو تخالف سياسة كلوروكس أو من المحتمل أن تضر بسمعة كلوروكس. ومن المهم التصرف بسرعة لمعالجة مثل هذه المواقف. وعندما يتلقى القادة والمديرون تقارير عن موقف غير أخلاقي أو غير قانوني أو من المحتمل أن يضر بسمعة كلوروكس أو يُشتبه في وجود موقف مماثل، يجب عليهم إخطار الموظفين المعنيين على الفور والعمل على حل المشكلة، كما هو موضح في هذه المدونة.



مدونتنا تسري علينا جميعًا

يُتوقع منّا أن نتصرف
بكامل الصدق والنزاهة
في جميع الأوقات.

سيتعرض القادة والمديرون الذين ورد إلى علمهم أو كان يجب أن يكونوا على علم بسوء سلوك ولم يتصرفوا على الفور تجاه الإبلاغ وتصحيح الموقف لإجراءات تأديبية. ويجب على القادة والمديرين الذين يشتبهون أو يتلقون بلاغات عن حالات عدم الامتثال المحتمل لمدونتنا ألا يقوموا بأي خطوات تحقيق أو غير ذلك من خطوات المتابعة بمفردهم. كما يجب على القادة والمديرين الذين يدركون بوجود سوء السلوك المشتبه به ألا يتصلوا بالشخص المشتبه في ارتكابه سوء السلوك وإنما يجب أن يتبعوا على الفور إرشادات الإبلاغ الخاصة بشركة كلوروكس لضمان إجراء تحقيق كامل وسليم على الفور. ويحظر على القادة والمديرين ممارسة الانتقام أو التسامح تجاه الأفعال الانتقامية ضد موظفي كلوروكس أو شركاء الأعمال الذين يبلغون كلوروكس أو الجهات الحكومية بحسن نية عن انتهاك مزعوم للمدونة أو سياسات كلوروكس أو القانون، ويُتوقع من القادة والمديرين تبليغ سياسة "عدم الانتقام" الخاصة بنا للآخرين بوضوح، وعلى النحو المنصوص عليه في هذه المدونة.

الإجراءات التأديبية لانتهاكات مدونة قواعد السلوك

مع مراعاة القانون المعمول به، يخضع الأفراد الذين ينتهكون مدونتنا وسياسات كلوروكس إلى الإجراءات التأديبية المناسبة. وتختلف الإجراءات التأديبية اعتماداً على خطورة الانتهاك والظروف الفردية. وتشمل العقوبات التأديبية المحتملة -على سبيل المثال لا الحصر- التحذيرات المكتوبة وتعليق العمل والفصل من العمل. وقد تتخذ كلوروكس -حسب الظروف- إجراءً قانونياً أو تحيل المسألة إلى السلطات القانونية العامة من أجل الملاحقة القضائية المحتملة.

إحداث تأثير

خلق بيئة عمل إيجابية
يشعر فيها الجميع بالراحة.

الإفصاح: طلب التوجيه والإفصاح عن المخاوف

2.

تقع على عاتق كل منا مسؤولية طرح الأسئلة

إننا مسؤولون تجاه أنفسنا وزملائنا في العمل وكلوروكس بمزاولة الأعمال بشكل قانوني وأخلاقي. ويجب أن نتنبه للأنشطة الجارية من حولنا والإبلاغ عن أي سلوك نشته في كونه غير قانوني أو غير أخلاقي يرتكبه أي من موظفي كلوروكس أو مقاوليها أو بائعيها أو مورديها أو مدرائها أو عملائها أو أي شخص آخر يعمل لصالح كلوروكس أو نيابة عنها.

قد يبدو من الأسهل في بعض الأحيان "غض النظر"، إلا أن عدم القيام بأي شيء هو في حد ذاته فعل يمكن أن يكون له عواقب وخيمة علينا نحن كأفراد وعلى كلوروكس. كما أن المشاركة والامتثال بمراقبة نزاهة سلوكنا التجاري لها دور أساسي في الحفاظ على ثقافتنا الأخلاقية؛ لأننا إذا لم نقم بالإفصاح، لن تتمكن كلوروكس من معالجة المشكلة.

لا توجد مدونة قواعد سلوك يمكنها أن تغطي على كل موقف من مواقف العمل التي قد تتطلب اتخاذ قرار أخلاقي أو قانوني. وبالتالي، فإذا ما اشتبهنا في أن شخصًا يتصرف بشكل غير قانوني أو غير أخلاقي، فإنه يقع على عاتق كل واحد منا مسؤولية طلب التوجيه بشأن مدونتنا وسياسات كلوروكس والقوانين المعمول بها عند الضرورة. فالإفصاح والتماس المشورة ليس مسؤولية يمكن تفويضها للآخرين. إذا تبادرت إلى أذهاننا أسئلة حول القانون أو مدونتنا أو سياساتنا، أو إذا واجهتنا مواقف لم يتم تناولها على وجه التحديد في مدونتنا، فيجب علينا التماس المشورة من مديرنا أو المشرف المحلي أو إدارة الموارد البشرية أو إدارة الخدمات القانونية قبل اتخاذ أي إجراء.

إدارة الخدمات القانونية في شركة كلوروكس

شركة كلوروكس، 1221 Broadway، Oakland، CA 94612-1888

نائب الرئيس التنفيذي

مدير الشؤون القانونية

أنجيلا هيلت

شركة كلوروكس

أوكلاند، كاليفورنيا 94612-1888

مدير أول

كبير المستشارين: الأخلاقيات والامتثال والخصوصية

بن كيمبرلي

شركة كلوروكس

أوكلاند، كاليفورنيا 94612-1888

علاوة على ذلك، يمكن لأي شخص الاتصال بالخط الساخن المعني بالامتثال لدى شركة كلوروكس لطرح الأسئلة بشأن سلوك العمل أو للإبلاغ عن المخاوف.



الإبلاغ عن سوء السلوك

إذا اشتبهنا في أن شخصًا يتصرف بشكل غير قانوني أو غير أخلاقي، بطريقة لا تمتثل لقيمنا أو توقعاتنا (بما في ذلك الانتهاكات لحقوق الإنسان)، أو أن هناك انتهاك فعلي أو محتمل للمدونة أو سياسة كلوروكس، فإن كل منا مسؤول عن الإبلاغ عن ذلك وفقًا لإجراءات آلية الإبلاغ والتظلم الداخلية لدى الشركة:

أ. يجب إبلاغ المشرف علينا أو أي عضو من أعضاء الإدارة المحلية على الفور، حسب الاقتضاء. يمكن أيضًا إرسال البلاغات إلى إدارة الموارد البشرية أو إدارة الخدمات القانونية.

ب. إذا شعرت لأي سبب من الأسباب بعدم الراحة في الإبلاغ عن المخاوف إلى مشرف محلي أو الإدارة المحلية أو الموارد البشرية أو الخدمات القانونية، أو إذا شعرت أنه لم تتم معالجة مخاوفك بشكل كافٍ، فيمكنك تقديم البلاغات دون الكشف عن هويتك من خلال الخط الساخن المعني بالامتثال لدى شركة كلوروكس، وهو خط ساخن سري يديره طرف ثالث خارجي، باستخدام معلومات الاتصال الواردة أدناه.

الخط الساخن المعني بالامتثال

إدارة الامتثال لدى شركة كلوروكس، PMB 3767

13950 Ballantyne Corporate Place

Charlotte, NC 28277 USA

1-888-9CLOROX (1-888-925-6769)

<http://www.cloroxhotline.com>



أرقام الهاتف:

الولايات المتحدة وكندا وبيورتوريكو:

1-888-9CLOROX (1-888-925-6769)

الدول التالية لديها أرقام اتصال محلية مباشرة للخط الساخن:

الأرجنتين:

0800-555-1352

أستراليا:

1-800-08-7065

بر الصين الرئيسي:

400-882-2048

كولومبيا:

01-800-912-0580

جمهورية الدومينيكان (مكالمة على حساب المتلقي):

1-704-526-1175

هونغ كونغ:

800-96-1701

ماليزيا:

1-800-81-8498

المكسيك:

001-877-978-0052

نيوزيلندا:

050-853-6017

المملكة العربية السعودية:

800-850-0372

جنوب أفريقيا:

800-44-4460

المملكة المتحدة:

0808-234-3903

يُتاح الاتصال المجاني المؤلف من خطوتين لهذه الدول:

تشيلي:

الخطوة 1: 800-800-288؛

الخطوة 2: 888-925-6769

كوستاريكا:

الخطوة 1: 800-228-8288؛

الخطوة 2: 888-925-6769

الإكوادور:

الخطوة 1: 1-800-225-528؛

الخطوة 2: 001-888-925-6769

مصر:

الخطوة 1: 2510-0200 أو 02-2510-0200؛

الخطوة 2: 888-925-6769

ألمانيا:

الخطوة 1: 0-800-225-5288؛

الخطوة 2: 888-925-6769

كوريا:

الخطوة 1: 00-309-11؛

الخطوة 2: 888-925-6769

بنما:

الخطوة 1: 800-0109؛

الخطوة 2: 888-925-6769

بيرو:

الخطوة 1: 0-800-50-288؛

الخطوة 2: 888-925-6769

الفلبين:

الخطوة 1: 1010-5511-00؛

الخطوة 2: 888-925-6769

الإمارات العربية المتحدة:

الخطوة 1: 8000-021 أو 8000-555-66؛

الخطوة 2: 888-925-6769

أوروغواي:

الخطوة 1: 000-410؛

الخطوة 2: 888-925-6769

يجب على الموظفين المتصلين من جميع البلدان الأخرى الرجوع إلى الرقم المجاني الدولي باستخدام تعليمات الاتصال الموجودة على بطاقة الاتصال حسبما هو موضح على ClixHub.

ج. بالإضافة إلى آليات الإبلاغ الموضحة أعلاه، يمكن الاتصال مباشرةً بإيمي تيموزنكو - نائب رئيس التدقيق الداخلي أو أي مدقق في إدارة التدقيق الداخلي لدى كلوروكس أو أي محام في إدارة الخدمات القانونية.

نائب رئيس التدقيق الداخلي

إيمي تيموزنكو

شركة كلوروكس

Broadway 1221

Oakland, CA 94612-1888

د. يجوز أيضًا الإبلاغ عن سوء سلوك الأعمال المحتمل إلى لجنة الترشيح والحوكمة التابعة لمجلس الإدارة أو، إذا كان البلاغ عن مسألة تتعلق بالمحاسبة أو الرقابة الداخلية أو التدقيق، إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة.

أرقام الهاتف:

الولايات المتحدة وكندا وبورتوريكو:

1-888-9CLOROX (1-888-925-6769)

الدول التالية لديها أرقام اتصال محلية مباشرة للخط الساخن:

0800-555-1352	الأرجنتين:
1-800-08-7065	أستراليا:
400-882-2048	الصين القارية:
01-800-912-0580	كولومبيا:
1-704-526-1175	جمهورية الدومينيكان (مكالمة على حساب المتلقي):
800-96-1701	هونغ كونغ:
1-800-81-8498	ماليزيا:
001-877-978-0052	المكسيك:
050-853-6017	نيوزيلندا:
800-850-0372	المملكة العربية السعودية:
800-44-4460	جنوب أفريقيا:
0808-234-3903	المملكة المتحدة:

يُتاح الاتصال المجاني المؤلف من خطوتين لهذه الدول:

الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 800-800-288	تشيلي:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 800-228-8288	كوستاريكا:
الخطوة 2: 001-888-925-6769	الخطوة 1: 1-800-225-528	الإكوادور:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 2510-0200 أو 02-2510-0200	مصر:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 0-800-225-5288	ألمانيا:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 00-309-11	كوريا:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 800-0109	بنما:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 0-800-50-288	بيرو:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 1010-5511-00	الفلبين:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 8000-021 أو 8000-555-66	الإمارات العربية المتحدة:
الخطوة 2: 888-925-6769	الخطوة 1: 000-410	أوروغواي:

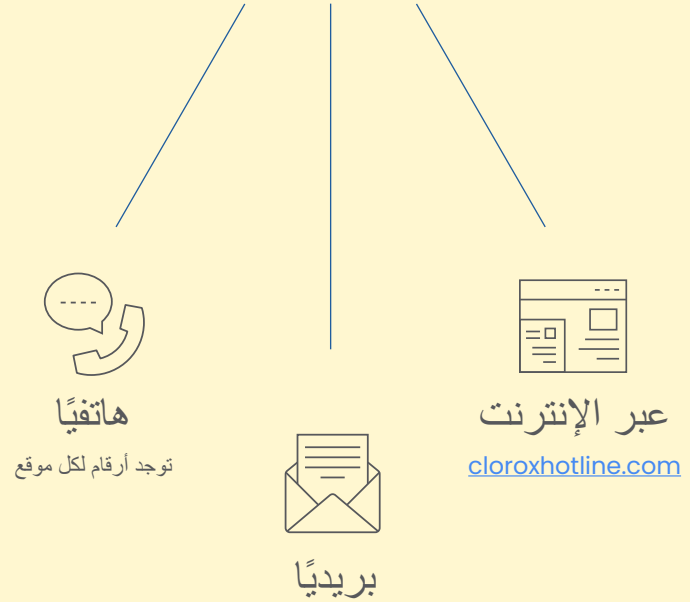
يجب على الموظفين المتصلين من جميع البلدان الأخرى الرجوع إلى الرقم المجاني الدولي باستخدام تعليمات الاتصال الموجودة على بطاقة الاتصال حسبما هو موضح على CixHub.

 The Clorox Company

الخط الساخن المعني بالامتثال لدى كلوروكس

يمكن الإبلاغ عن سوء السلوك المحتمل مباشرةً إلى مديرِك أو إدارة الموارد البشرية أو إدارة الخدمات القانونية أو عن طريق الاتصال بالخط الساخن المعني بالامتثال دون الكشف عن الهوية.

كيفية الإبلاغ



إدارة الامتثال لدى شركة كلوروكس،

PMB 3767 13950 Ballantyne
Corporate Place Charlotte,
NC 28277, USA

التحقيق في بلاغات سوء السلوك

سياستنا بشأن عدم الانتقام: عدم التهاون مطلقاً مع الانتقام

تُقيم جميع البلاغات المتعلقة بالمخالفات المحتملة للقانون أو هذه المدونة أو سياسات شركة كلوروكس ويتم التحقيق فيها على الفور عند الاقتضاء. وبناءً على الظروف، يمكن إجراء التحقيق بمعرفة المديرين أو المشرفين المحليين أو أعضاء إدارة الخدمات القانونية أو إدارة الموارد البشرية أو التدقيق الداخلي أو جهة خارجية مستقلة، حسب الاقتضاء. وسيتم التعامل مع جميع بلاغات سوء السلوك المحتمل بحساسية وتقدير مناسبين. ويعني ذلك مشاركة المعلومات المتعلقة بالتحقيق مع الأشخاص الذين لديهم حاجة ضرورية للمعرفة من أجل إجراء تحقيق ومتابعة فعالين، أو حسبما يقتضيه القانون المعمول به. ومتى أمكن ذلك، يتم إبلاغ الشخص الذي قدم البلاغ عند الانتهاء من التحقيق.

يتم إبلاغ مجلس الإدارة نفسه أو من خلال إحدى لجانته ببلاغات الخط الساخن وغيرها من البلاغات الملائمة عن سوء السلوك المهني المشتبه فيه ونتائج التحقيقات في تلك البلاغات. ويجوز لمجلس الإدارة، بنفسه أو من خلال إحدى لجانته، أن يطلب من المديرين أو المشرفين المحليين أو مدير الشؤون القانونية إجراء تحقيق أو يجوز له -حسب تقديره- تكليف مستشارين من طرفه بتقديم المشورة أو التحقيق في البلاغات.

المشاركة في التحقيق

تلتزم كلوروكس بضمان معاملة الأفراد الذين يبلغون عن انتهاكات أو يشاركون في التحقيقات معاملة عادلة، وسيتم التحقيق في أي شكوى متعلقة بفعل انتقامي على الفور. وبصفتنا موظفين، فإن من واجبنا التعاون مع تحقيقات الشركة. يُعد الانتقام من أي شخص بسبب تعاونه أو مشاركته في التحقيقات التي تجريها كلوروكس أو هيئة حكومية بشأن مخالفات محتملة للقانون أو مدونتنا أو سياسات كلوروكس الأخرى انتهاكاً لمدونتنا، حتى إذا لم تجد التحقيقات أي دليل على سوء السلوك. وسيخضع أي شخص ينتقم من شخص آخر بسبب مشاركته في أحد التحقيقات لإجراءات تأديبية، تشمل الفصل من العمل.

لا نتهاون كشركة مع الانتقام الذي يُمارس ضد أي شخص يبلغ عن مشكلة أو مخاوف بحسن نية أو يشارك في تحقيق حتى في حالة عدم ثبوت سوء السلوك. ونتعامل مع دعاوى الانتقام بجدية ويخضع أي شخص يتبين ارتكابه فعلاً انتقامياً لإجراءات تأديبية، يصل إلى ويشمل الفصل من العمل. فإذا كنت أنت أو أي شخص يعمل لصالح كلوروكس أو بالنيابة عنها ضحية انتقام في مكان العمل، فابلاغ عن ذلك على الفور باستخدام أي من موارد الإبلاغ المتاحة لدينا.

ما المقصود بالانتقام؟

الانتقام هو القيام بفعل سلبي ضد شخص بسبب قيام ذلك الشخص بإبلاغ كلوروكس أو جهة حكومية بحسن نية عن سوء سلوك فعلي أو مشتبه به، أو لمشاركته في تحقيق تجريه كلوروكس أو جهة حكومية أو التعاون معه. ويمكنه أن يشمل أفعال مثل (أ) التهديد بالإيذاء الجسدي أو (ب) الفصل من العمل أو التهديد به أو (ج) إسناد مهام عمل أقل تفضيلاً أو (د) سوء المعاملة من جانب المديرين أو زملاء العمل أو (هـ) الاستبعاد من أنشطة العمل أو (و) الأثر السلبي على الراتب أو المزايا. إلا أن هذا لا يعني أن المديرين ليس بوسعهم اتخاذ الإجراءات المناسبة المتعلقة بالعمل استناداً إلى عوامل صحيحة متعلقة بالأداء، والتي قد تشمل إجراءات تأديبية، في النطاق المعتاد لواجباتهم وبما يتفق مع هذه المدونة أو سياسات كلوروكس.

عندما نلتزم بالمشورة بحسن نية أو نبلاغ عن خوف أو سوء سلوك فعلي أو مشتبه به، فإننا نتبع روح المدونة ونفعل الصواب. ويجب أن نشعر جميعاً بالراحة عند الإبلاغ عن سوء السلوك الفعلي أو المشتبه فيه دون خوف من فقدان وظائفنا أو أي ضرر آخر.



عندما نطلب المشورة بحسن نية

نحن نتبع روح
مدونتتنا ونفعل
الصواب.

فعل الصواب: كيف ندعم مدونة قواعد السلوك وقيمتنا الأساسية

3.

قيمنا الأساسية

يساعدنا الامتثال للمدونة وقيمنا الأساسية والمبادئ التي تلهمها في إيجاد بيئة أخلاقية في الشركة والحفاظ عليها، حيث تسود النزاهة واحترام الآخرين جميع علاقاتنا، بما في ذلك عملنا مع شركاء الأعمال والمجتمعات التي نمارس فيها أعمالنا.

في شركة كلوروكس، تمثل قيمنا الأساسية جزءًا جوهريًا من هويتنا كشركة وكأفراد. إنها قيم شاملة تكمل وتعزز بعضها البعض، وتُعد قيم مدونتنا التزامًا نقطع على أنفسنا تجاه بعضنا البعض وتجاه مساهمينا وشركاء الأعمال والمستهلكين والعملاء والموردين والمجتمعات بأن نعمل دائمًا بنزاهة وأن نسعى بقوة إلى تحقيق التميز بالطرق الصحيحة.

فعل الصواب

إنها رسالة أكبر من أن ينهض بها واحد منا بمفرده، لكنها تبدأ بكل واحد منا. نقود بنزاهة، ونكتسب الثقة في كل لحظة ومع كل اختيار. نحن مجتهدون في تطوير أعمالنا ونؤمن بأن الفوز لا يثمر إلا إذا كان مبنياً على الطريقة الصحيحة.

الأشخاص محور اهتمامنا

نرعى الأشخاص بصدق. ولذلك، نفهم تأثير كلماتنا وأفعالنا، ونشعر بأن علينا مسؤولية تقديم الأداء الأمثل الذي يساعد المستهلكين والعملاء والزملاء والمجتمعات التي نعمل فيها. نفي بالتزاماتنا، ونضع الصحة والسلامة في المقام الأول، ونسعى جاهدين من أجل عالم عادل وشامل.

العمل الجاد من أجل الفوز

نحدد وتيرة النمو في كل فئة من فئات أعمالنا. ونعيد تصوّر المشهد وكلّ منا متحمس لفعل المزيد والتفكير بشكل أشمل والتنفيذ على نحو أفضل. ويبدو الأمر وكأننا ضُربنا في مقتل عندما نخسر. لدينا تطلعات عالية ونثابر في مواجهة التحديات الكبيرة، لذلك نمضي قدمًا معًا بشجاعة ومرونة في مواجهة العقبات.

إحداث تأثير

نضع الصحة والسلامة في المقام الأول ونسعى
جاهدين من أجل عالم عادل وشامل.

نحن مجتهدون في تطوير أعمالنا

لا نقبل الفوز إلا
بالطرق الصحيحة.



سؤال وجواب:

الفرصة المؤسسية

السؤال

ما هي "الفرصة المؤسسية"؟

الإجابة

الفرصة المؤسسية هي فرصة تجارية تصبح معروفة للموظف بسبب منصبه في الشركة، مثل الاستثمار أو الاستحواذ المحتمل، أو فرصة لتقديم الاستشارات أو خدمات الخبراء أو التقنيات الجديدة. لا يجوز لنا الاستفادة من الفرص المؤسسية.

1. أخلاقيات العمل العامة

نتلتزم بالنزاهة والإتصاف في كل ما نقوم به

أيًا كانت الظروف، يُتوقع من كل منا -موظفين ومديرين وتنفيذيين- اتخاذ القرارات بصدق ونزاهة في كل ما نقوم به. ويُحظر علينا الإدلاء بأي تصريحات مضللة أو تعمد إغفال أي معلومات بأي شكل من الأشكال. ولن يتم التهاون مع أي ممارسات غير قانونية أو غير أخلاقية أو يُقصد بها الخداع.

2. الفرص المؤسسية

نعمل لما فيه مصلحة كلوروكس

بصفتنا موظفين ومديرين في شركة كلوروكس، يجب علينا دائمًا العمل بما يحقق صالح كلوروكس، وتقع على عاتقنا مسؤولية تعزيز مصالح كلوروكس متى توافرت الفرص لذلك. هذا يعني أن علينا ألا نغتنم لأنفسنا الفرص التجارية التي تظهر لشركة كلوروكس. وعلى وجه التحديد يجب ألا (1) نستغل لصالحنا الفرص التي علمنا بها نتيجة لاستخدام ممتلكات كلوروكس أو معلوماتها أو لطبيعة أدوارنا في كلوروكس؛ أو (2) استغلال ممتلكات كلوروكس أو معلوماتها أو مناصبنا فيها لتحقيق مكاسب شخصية؛ أو (3) التنافس مع كلوروكس. كل منا مسؤول أمام كلوروكس عن تعزيز مصالحها التجارية المشروعة متى كان القيام بذلك ممكنًا. وإذا تداركنا وجود فرص تجارية محتملة لصالح كلوروكس، فيجب علينا إخطار مديرينا أو إدارة الخدمات القانونية.

3. معاملات الأسهم المحظورة

لا نشارك في معاملات الأسهم المحظورة

لا يجوز لنا المشاركة في المعاملات التالية في الأوراق المالية الخاصة بشركة كلوروكس أو المتعلقة بها: (أ) البيع على المكشوف (بيع أوراق مالية في شركة كلوروكس لا نمتلكها)؛ و(ب) المعاملات التي تتضمن الخيارات المتداولة بشكل عام أو غيرها من المشتقات التي ترتبط قيمتها بالأوراق المالية للشركة، بما فيها تداول حقوق الشراء أو الاستدعاء في الأوراق المالية لشركة كلوروكس؛ و(ج) معاملات التحوط في الأوراق المالية لشركة كلوروكس. ومعاملة التحوط هي معاملة مالية تحد من مخاطر الاستثمار في الأوراق المالية الخاصة بشركة كلوروكس من خلال شراء مركز معاكس في السوق لضمان قدرٍ مُعين من الربح أو الخسارة في التداول. وتتضمن معاملات التحوط العقود الأجلة وأدوات الخيارات المركبة المدفوعة مسبقًا. إضافة إلى ذلك، لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين (أ) رهن الأوراق المالية لشركة كلوروكس كضمان، أو (ب) الاحتفاظ بالأوراق المالية لشركة كلوروكس في حساب هامشي. من المهم أيضًا ملاحظة أن هذه القيود لا تنطبق علينا فقط، بل تنطبق أيضًا على: (أ) أي شخص يعيش في منزلنا؛ و(ب) أي أفراد في العائلة لا يعيشون معنا بيد أن معاملاته في الأوراق المالية الخاصة بشركة كلوروكس موجهة بواسطتنا أو تخضع لتأثيرنا أو سيطرتنا؛ و(ج) أي شركة أو كيان آخر نتحكم فيه أو نديره، أو صناديق استثمارية تتولى الوصاية عليها أو لدينا حصة نفعية فيها؛ و(د) أي أوراق مالية خاصة بشركة كلوروكس نتمتع بحق التصويت أو سلطة التصرف بشأنها. لطرح أسئلة حول معاملات مُحددة، يُرجى الاتصال بإدارة الخدمات القانونية. يُتوقع من جميع الموظفين والمديرين مراجعة سياسة التداول بناءً على معلومات داخلية.



سؤال وجواب:

الفساد والرشوة

السؤال

أحتاج إلى الحصول على موافقة على مشروع في أسرع وقت ممكن. عرض الموظف الحكومي الذي اتصلت به تسريع الإجراءات إذا دفعت له "رسومًا صغيرة". هل يمكنني دفع مبلغ صغير لموظف حكومي لتسريع عملية الموافقة؟

الإجابة

لا يُعرف هذا النوع من المدفوعات باسم "مدفوعات التسهيل" وهي محظورة في شركة كلوروكس. لا يجوز لك عرض أو دفع أي مبلغ للمسؤولين الحكوميين لتسهيل الموافقات الحكومية حتى لو كان ذلك من شأنه تسريع تقدم المشروع. يجب عليك إخطار مديرك وإدارة الخدمات القانونية بالطلب الذي تلقينته بشأن مدفوعات التسهيل. في بعض الحالات، قد يُسمح بالدفعات الرسمية التي تُدفع مباشرةً إلى الهيئات الحكومية ذاتها (وليس إلى مسؤوليها) نظير الخدمات المعجلة، ولكن تجب مراجعة إدارة الخدمات القانونية أولاً.

مدفوعات محظورة. ونجري عملية العناية الواجبة القائمة على المخاطر على شركاء الأعمال لتجنب العمل مع الأطراف المتورطين في ممارسات فاسدة.

من المهم أن نحفظ دفاتر والسجلات التي تتسم بالدقة والشفافية. يجب تسجيل جميع المدفوعات، بما في ذلك المدفوعات إلى الأطراف الثالثة، بشكل مناسب في السجلات المالية ويجب دعمها بشكل صحيح.

يجب على كل واحد منّا، بغض النظر عن البلد الذي نعمل فيه، الالتزام بهذه المتطلبات، حتى إذا كانت هذه المتطلبات قد تتعارض مع الأعراف أو التوقعات السائدة على المستوى المحلي. قد لا يكون تحديد ما إذا كانت المدفوعات ملائمة أم لا سهلاً في جميع الأحوال، ولذلك عند الشك يجب علينا مناقشة تلك الحالات مع مديرينا وإدارة الخدمات القانونية، وخصوصاً عندما يتضمن عملنا مسؤولين حكوميين. تحتوي [سياسةنا العالمية للامتثال بشأن مكافحة الفساد](#) على مزيد من المعلومات عن الفساد والرشوة والسلوكيات المحظورة الأخرى، بالإضافة إلى اللغة المطلوبة في العقود بشأن مكافحة الفساد.

4. الفساد والرشوة

نرفض تقديم أو قبول الرشاوى أو المزايا الأخرى غير المشروعة بغض النظر عن مكان تواجدها أو مع من نزاول أعمالنا

تحظر كلوروكس تمامًا تقديم الرشاوى والعمولات الخفية وغيرها من عمليات نقل القيمة المحظورة وطلبها وعرضها وقبولها بواسطة موظفيها ومسؤوليها ومديريها وشركائها التجاريين. ونلتزم بقوانين مكافحة الفساد في كل مكان نمارس فيها أعمالنا التجارية في جميع دول العالم. تشمل هذه القوانين قانون مكافحة ممارسات الفساد في الخارج الأمريكي (FCPA)، وقانون مكافحة الرشوة البريطاني لعام 2010، بالإضافة إلى جميع قوانين مكافحة الفساد والرشوة المطبقة في كل بلد نزاول فيه أعمالنا.

نحظر عرض الرشاوى أو دفعها أو التصريح بها وكذا أي شيء ذي قيمة (بما فيها النقد وما في حكمه أو الهدايا أو الأوراق المالية أو نفقات السفر أو الوجبات أو وسائل الترفيه أو الخصومات أو عروض التوظيف أو المنتجات أو المساهمات الخيرية أو الرعاية أو الخدمات الشخصية أو أي منفعة أخرى مباشرة أو غير مباشرة) إلى مسؤول حكومي أو أي شخص أو مؤسسة أخرى من أجل التأثير على أدائه لمهامه الرسمية أو من أجل الحصول على ميزة تجارية غير مشروعة أو الحفاظ عليها. لا يجوز عرض أو تقديم أي وجبات أو وسائل ترفيه أو هدايا أو إكراميات حسبما هو موضح في [السياسة العالمية للهدايا والترفيه والضيافة](#). لا يجوز تقديم أي نفقات سفر أو نفقات أخرى للمسؤولين الحكوميين قبل المراجعة الإلزامية من قبل إدارة الخدمات القانونية. ويتطلب إبرام أي ترتيب عمل مع مسؤولين حكوميين، بما في ذلك الاستشارات أو عمل المتحدث الرسمي، مراجعة إلزامية مسبقة من إدارة الخدمات القانونية. تحظر كلوروكس مدفوعات التسهيل، وهي مدفوعات تُقدم إلى مسؤولين حكوميين لضمان أو تعجيل أداء الواجبات أو الإجراءات الروتينية غير التقديرية. وتُعد مدفوعات التسهيل غير قانونية في العديد من البلدان وتُطبق بشكل محدود للغاية في البلدان التي تسمح بها.

يُقصد بالمسؤولين الحكوميين أي شخص لديه أي ارتباط بدائرة أو وكالة أو جهاز حكومي على أي مستوى. ويشمل ذلك المسؤولين الحكوميين المنتخبين والمعيّنين، والموظفين الحكوميين في أي مستوى، والمرشحين السياسيين، ومسؤولي الأحزاب السياسية، وأعضاء المنظمات الدولية العامة مثل الأمم المتحدة، وكذلك أي شخص يتصرف بصفة رسمية نيابة عن هذه الكيانات. كما يجب اعتبار موظفي الشركات المملوكة للدولة أو التي تسيطر عليها الدولة (بما فيها المستشفيات والجامعات والمعاهد البحثية) مسؤولين حكوميين لأغراض مدونتنا وسياسات كلوروكس.

كما نحظر الرشوة التجارية، أو المدفوعات أو الهدايا لأي فرد من الأفراد لحثه على أداء أي نشاط بشكل غير لائق مثل شراء منتجاتنا. وإضافةً إلى ذلك، نحظر تقديم أي مدفوعات أو عروض دفع أموال أو أي شيء آخر ذي قيمة يكون غير قانوني بموجب القوانين المحلية في أي دولة أو السماح بها.

من الأهمية بمكان ألا نتعامل مع شركاء الأعمال الذين يُحتمل انخراطهم في أنشطة فساد نيابةً عنا. وتتطلب [مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال](#) الخاصة بنا من شركاء الأعمال الامتثال لجميع القوانين المعمول بها، بما فيها قوانين مكافحة الفساد، ويجب أن تعكس العقود وشروط وأحكام أوامر الشراء التي نبرمها مع شركاء الأعمال هذا الامتثال على النحو المطلوب. ولا يمكننا دفع أي أموال لطرف ثالث إذا كان سيستخدمها، أو نعتقد أنه سيستخدمها، لتقديم



5. الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه

نحن على علم بمعايير الهدايا ووسائل الترفيه في شركة كلوروكس ونمتثل بها ولا نقبل أو نقدم هدايا أو ضيافة غير ملائمة

تتمتع كلوروكس بسمعة طيبة في ما يتعلق بالنزاهة. وللحفاظ على هذه السمعة، يجب ألا نقبل أو نقدم هدايا قد تؤثر أو يحتمل أن تؤثر على قرارات العمل أو تنشئ شعورًا بالالتزام. يجب ألا نسبح أبدًا بتأثر قدرتنا على اتخاذ قرارات عمل موضوعية بما يخدم مصلحة كلوروكس ويجب دائمًا تجنب الشبهات.

السؤال

أجري مقابلات شخصية للشركات التي تقدم عطاءات بشأن مشروع محتمل. عرض عليّ أحد مقدمي العطاءات اصطحابي إلى مباراة سوبر بول وسينكفل بدفع جميع النفقات. هل يمكنني حضور المباراة؟

سؤال وجواب:

الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه

الإجابة

لا. حضور مباراة السوبر بول يكلف قيمة كبيرة وقد يؤثر على قرارك بمنح الأعمال لتلك الشركة. لتحديد أنواع الهدايا التي قد تكون مقبولة، يجب عليك الاتصال بمديرك وإدارة الخدمات القانونية.

يجب ألا نقبل أو نقدم هدايا قد تؤثر أو يُحتمل أن تؤثر على قرارات العمل أو تخلق شعورًا بالالتزام.

تتطلب الهدايا والوجبات والترفيه والضيافة التي تتجاوز حدودًا نقدية معينة - 100 دولار أمريكي للهدايا و250 دولار أمريكي للوجبات والترفيه والضيافة - مراجعة مسبقة من إدارة الخدمات القانونية وموافقة أحد نواب الرئيس للأقسام (أو مدير أول آخر مناسب).

بشكل عام، لا يجوز لنا مطلقًا قبول أو تقديم هدايا أو وجبات أو وسائل ترفيه أو ضيافة ينطبق عليها أيًا من الأوصاف التالية:

- باذخة أو مبالغ فيها أو غير قانونية أو غير ملائمة أو ذات قيمة كبيرة
- تخلق شعورًا فعليًا أو ظاهريًا بالالتزام
- نقدًا أو ما في حكمه، مثل بطاقات الهدايا أو القسائم أو المخصصات المالية
- مقدمة لغرض غير لائق للحصول على ميزة غير مشروعة، مثل قرار تنظيمي موافق أو تنفيذ عقد

لا يجوز قبول الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه والضيافة إلا إذا كانت:

- موافقة لسياسات كلوروكس وسياسات المتلقي وجميع القوانين المعمول بها
- مُقدمة علانية وبشفافية
- معقولة في ظل الظروف المحيطة بها، كالوجبات البسيطة والعرضية أو الحضور العرضي في الفعاليات المعتادة أو الهدايا ذات القيمة الرمزية (مثل الأكسسوارات الترويجية التي تحمل شعار كلوروكس)
- ملائمة للموقع والمناسبة
- مُقدمة لغرض ملائم كتقوية العلاقات التجارية أو تجربة المنتجات أو الخدمات

ويجب تسجيل الهدايا المُقدمة للأفراد والكيانات غير التابعة لشركة كلوروكس بدقة في سجلاتنا المحاسبية. يجب ألا نطلب مطلقًا أي هدايا أو وسائل ترفيه أو ضيافة. تنطبق مبادئ توجيهية خاصة بشأن الهدايا والوجبات والترفيه الذي يمكن تقديمه للمسؤولين الحكوميين. ويجب عدم تقديم هدايا ووجبات وترفيه لأفراد أسرة المسؤولين الحكوميين أو ضيوفهم، باستثناء الوجبات ذات الأسعار المعقولة وبعد أن تكون إدارة الخدمات القانونية قد راجعت ظروف الموقف مسبقًا. ويجب إجراء مراجعة مسبقة من جانب إدارة الخدمات القانونية لجميع الهدايا المقدمة للمسؤولين الحكوميين، وكذلك أي تذاكر سفر أو إقامة مقدمة للمسؤولين الحكوميين، بما في ذلك أي هدايا للمسؤولين الحكوميين على المستوى الفيدرالي أو مستوى الولاية أو المستوى المحلي في الولايات المتحدة.

لمزيد من المعلومات بشأن تقديم الهدايا والوجبات والترفيه والضيافة وقبولها، بالإضافة إلى القواعد الخاصة بالعمل مع المسؤولين الحكوميين، يُرجى الرجوع إلى [السياسة العالمية للهدايا والترفيه والضيافة](#).

سؤال وجواب:

المساهمات السياسية

السؤال

لدي صديقة مرشحة على منصب سياسي. هل من المقبول بالنسبة لي مساعدتها في حملتها؟

الإجابة

نعم. المهم عدم استخدام اسم شركة كلوروكس أو أسماء علامتنا التجارية أو أي أصول للشركة (بما في ذلك وقت الشركة أو مواردها) في تأييد الحملة.

تمتثل كلوروكس لجميع اللوائح التي تحكم المساهمة في الحملات السياسية.

6. المساهمات السياسية

لا نستخدم أموال أو أصول كلوروكس لدعم أي حزب سياسي أو لجنة سياسية أو مرشح، باستثناء ما توافق عليه كلوروكس صراحةً

لا تقدم شركة كلوروكس، بشكلٍ مباشر أو غير مباشر، مساهمات مالية أو أشياء أخرى ذات قيمة لأي شخص أو حزب سياسي أو كيان حكومي بغرض الحصول على الأعمال أو الحفاظ عليها. وتمتثل كلوروكس لجميع القوانين واللوائح المعمول بها في مكان عملنا بشأن حملات المساهمة في أي انتخابات فيدرالية أو على مستوى الولاية أو انتخابات محلية في أي دولة. ولكل منّا حرية استخدام أمواله الخاصة في تقديم مساهمات سياسية فردية وفقاً للقانون المعمول به. ولن تقوم شركة كلوروكس مطلقاً بتعويضك، بأي شكلٍ من الأشكال، عن مساهمة سياسية قدمتها، حتى لو كان القصد تقديمها نيابةً عن كلوروكس. ترد معلومات أكثر تفصيلاً بشأن سياساتنا وممارساتنا التي تحكم المساهمات السياسية في السياسات المعمول بها، بما في ذلك [سياسة المشاركة السياسية](#).

7. الإفصاح العام

نتوخى الدقة والتوقيت الصحيح في اتصالاتنا بشأن أداء أعمال شركتنا

يجب أن تكون جميع اتصالاتنا العامة، بما في ذلك الملفات التي نقدمها إلى لجنة الأوراق المالية والبورصة، دقيقة وفي الوقت المناسب ومفهومة. إذا أدركنا أي معلومات جوهرية أو إغفال قد يجعل إفصاحنا العام مضللاً أو غير دقيق، فيجب علينا إبلاغ مديرنا أو نائب الرئيس التنفيذي - مدير الشؤون القانونية بهذه المعلومات على الفور.



8. الاستخدام المناسب لأصول شركة كلوروكس وحمائتها

نستخدم التكنولوجيا وموارد الشركة على نحو مسؤول

يُتوقع من جميع الموظفين والمديرين حماية أصول شركة كلوروكس والتكنولوجيا الخاصة بها واستخدامها بكفاءة وبشكل ملائم. فدائمًا ما يكون للسرقه والإهمال وسوء الاستخدام والهدر أثر مباشر على تحقيقنا للأرباح. ولا يمكن استخدام أصول كلوروكس سوى في الأغراض التجارية المشروعة. يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية بشأن استخدام التكنولوجيا وموارد الشركة في [سياسة تكنولوجيا المعلومات واستخدامها ومراقبتها](#).

9. التداول بناءً على معلومات داخلية

نلتزم بشكل مناسب وقانوني بقوانين التداول بناءً على معلومات داخلية

يحظر القانون التداول بناءً على معلومات داخلية - أي شراء أو بيع أسهم شركة إذا كان الشخص يحوز "معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور" عن تلك الشركة. ويُقصد بالمعلومات الجوهرية غير المتاحة للجمهور المعلومات غير المعروفة بشكل عام أو غير متوفرة للجمهور والتي يحتمل بشكل معقول أن يتم اعتبارها من قبل المستثمر العادي ذات أهمية في اتخاذ قرار الاستثمار بشراء الأوراق المالية أو بيعها أو الاحتفاظ بها. ومن الطرق التي يمكن التعرف بها على ما يشكل معلومة جوهرية غير متاحة للجمهور تصوّر أثرها عليك. فإذا كان من شأنها أن تدفعك لشراء سهم أو بيعه أو الاحتفاظ به، فغالبًا سيكون لهذه المعلومة نفس الأثر على الآخرين.

إذا كانت بحوزتنا معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور حول شركة كلوروكس، أو أي شركة أخرى، فإنه لا يجوز لنا التكبسب منها عن طريق شراء أو بيع أوراق الشركة المالية أو أي شكل من أشكال التصرف بها أو الأوراق المالية الخاصة بشركة أخرى مطروحة للتداول العام تتعلق بها تلك المعلومات. ويشمل هذا الحظر ممارسة خيارات الأسهم (إذا تم بيع الأسهم الناتجة على الفور) وأي قرارات للاستثمار في أسهم كلوروكس أو التخلص منها من خلال خطط المزايا الخاصة بالشركة. ويتضمن ذلك الحظر أيضًا نقل معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور إلى شخص آخر أو اقتراح شرائه أو بيعه لأوراق مالية لشركة عندما تكون على دراية بالمعلومات الجوهرية غير المتاحة للجمهور حول تلك الشركة. تنتهك هذه الممارسة، المعروفة باسم "تسريب المعلومات"، أيضًا قوانين الأوراق المالية المعمول بها ويمكن أن تؤدي إلى فرض نفس عقوبات التورط في التداول بناءً على معلومات داخلية مباشرة، حتى إذا لم تتلقَ أي أموال أو تحصل على أي فائدة من التداول. وليس مسموحًا لنا نقل أي معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور إلى أي شخص آخر حتى مرور فترة زمنية معقولة (عادةً يوم كامل من تداول سوق الأوراق المالية الأمريكية) بعد أن تكشف شركة كلوروكس عن تلك المعلومات علنًا من خلال القنوات المناسبة، مثل بيان صحفي بالأرباح، ويستمر ذلك الالتزام بعد انتهاء عملنا لدى كلوروكس.

لترح أسئلة حول معاملات مُحددة، يُرجى الاتصال بإدارة الخدمات القانونية. يُتوقع من جميع الموظفين والمديرين مراجعة [سياسة التداول بناءً على معلومات داخلية](#).



سؤال وجواب:

التداول بناءً على
معلومات داخلية

السؤال

في بعض الأحيان يسألني أصدقائي وعائلتي عن شراء أسهم كلوروكس. هل يمكنني أن أخبرهم بما عرفه عن أعمالنا وأقترح عليهم شراء أسهم؟

الإجابة

لا. إذا قام أحد الأصدقاء أو الأقارب بشراء أسهم أو بيعها بناءً على معلومات غير عامة تقدمها له، فقد يكون كلاكما مسؤولاً عن انتهاك قوانين الأوراق المالية. علاوة على ذلك، قد تكون ارتكبت مخالفة لمجرد مشاركة معلومات جوهرية غير عامة، بغض النظر عما إذا كان يستخدمها أو يستفيد منها أم لا.

10. استخدام الملكية الفكرية والمعلومات مسجلة الملكية

نحن مسؤولون عن حماية الملكية الفكرية والمعلومات المحمية التي نقوم بإنشائها أو يُعهد لنا بالحفاظ عليها

تُعد الملكية الفكرية لشركة كلوروكس (براءات الاختراع وحقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية والأسرار التجارية) وغيرها من المعلومات مسجلة الملكية أصولاً قيمة. وتمثل حماية هذه الأصول، بما يشمل توثيق إنشائها والحفاظ على سريتها، أمراً بالغ الأهمية لاستمرار نجاح كلوروكس. وتشمل الاختراعات الحاصلة على براءة اختراع منتجات وتركيبات وأجهزة وأساليب وتقنيات جديدة ومفيدة (والتحسينات المدخلة عليها). وتتضمن العلامات التجارية الكلمات أو الرموز المستخدمة للتعريف بالشركة ومنتجاتها وخدماتها. وتحمي حقوق النشر التعبير الإبداعي، ولكن يمكن أن تتضمن أشياء مثل ملصقات المنتجات أو الكتيبات أو محتوى مواقع الويب. وتتضمن الأسرار التجارية بيانات أو معلومات يتم التعامل معها على أنها سرية، وتستمد قيمتها من عدم معرفتها خارج الشركة، وهي غير متاحة لمن هم خارج شركة كلوروكس باستثناء ما تتم مشاركته بموجب اتفاقيات السرية. وتتضمن المعلومات مسجلة الملكية بيانات أو معلومات أخرى جرى إعدادها أو تجميعها في الوقت الخاص بشركة كلوروكس (أو طرف ثالث) أو على نفقة كلوروكس (أو الطرف الثالث) وتعتبر غير عامة أو ليس من السهل معرفتها أو إعادة إنشائها بواسطة الآخرين.

لا يجوز لأي شخص مشاركة الملكية الفكرية الخاصة بشركة كلوروكس أو المعلومات مسجلة الملكية الخاصة بها مع أي شخص خارج كلوروكس أو داخلها ولكنه غير مصرح له بتلقي تلك المعلومات وليس لديه حاجة تجارية لتلقيها. والأهم من ذلك، اعتماداً على طبيعة معلومات الملكية الفكرية و/أو المعلومات مسجلة الملكية، فإن هذا الالتزام قد يستمر بعد انتهاء العمل لدى كلوروكس. كما لا يجوز لأي شخص أن يطلب أو يقبل من أي شخص خارج شركة كلوروكس أي معلومات ملكية فكرية أو معلومات مسجلة الملكية لشركة أخرى أو جهة خارجية. وليست لدينا مصلحة سواء في تلقي أو استخدام أي معلومات ملكية فكرية أو معلومات مسجلة الملكية خاصة بشركات أخرى أو جهات خارجية أخرى إلا عن طريق إبرام اتفاقية مناسبة مع هذه الشركات، ذلك أن القيام بذلك غير أخلاقي وغير لائق كما أنه قد يخالف القانون.

يجب استعمال جميع المواد المستخدمة في سياق أعمال شركة كلوروكس والمحمية بحقوق الملكية الفكرية للآخرين بشكلٍ مناسب وبإذن من الجهة الخارجية التي تمتلك هذه الحقوق أو تتحكم فيها. ويجب توجيه الأسئلة حول ما إذا كانت هناك حاجة إلى إذن، أو ما إذا كانت المواد المستخدمة مُرخصة بالفعل من شركة كلوروكس، إلى إدارة الخدمات القانونية. ترد معلومات أكثر تفصيلاً عن سياسة وإجراءات شركة كلوروكس بشأن حماية الأسرار التجارية للآخرين في [سياسة الأسرار التجارية للآخرين](#).

11. استخدام النظم وأمنها ومراقبتها

نتبع جميع معايير وإجراءات أمن تكنولوجيا المعلومات في شركة كلوروكس

نحافظ على برنامج شامل لأمن المعلومات يتضمن ضمانات إدارية وفنية ومادية لحماية سرية وسلامة وتوافر نظم المعلومات وأصول التكنولوجيا الخاصة بشركة كلوروكس. ونتحكم بشكلٍ صارم في الوصول إلى نظم التكنولوجيا واستخدامها، ويجوز لنا في أي وقت استخدام ومحتوى شبكاتنا وأصول الحوسبة لدينا، بما فيها الهواتف وأجهزة الكمبيوتر والأجهزة الإلكترونية الأخرى الخاصة بالشركة. ويكمن الغرض من استخدام نظم وموارد التكنولوجيا الأخرى للأغراض التجارية في المقام الأول. وتخضع جميع المعلومات والبيانات المُخزّنة أو المنقولة عبر موارد شركة كلوروكس التقنية لجميع سياسات كلوروكس.

يُمنع صراحة الوصول إلى أي نظام أو قاعدة بيانات تحتوي على معلومات حساسة عن الموظفين أو الشركة أو العملاء أو المستهلكين ما لم تكن لدينا حاجة تجارية مشروعة ومصرح لنا بذلك. ويشمل هذا المنع الوصول إلى نظام أو قاعدة بيانات تخص مسؤولية وظيفية سابقة في شركة كلوروكس، بالإضافة إلى تلقي المعلومات عبر قوائم توزيع البريد الإلكتروني. إذا اعتقد أي منا أنه قد يكون لدينا حق الوصول إلى نظام أو قاعدة بيانات تحتوي على معلومات حساسة غير مطلوبة ل أداء واجباتنا الوظيفية، فيجب عليه الاتصال بمديرونا أو إدارة الخدمات القانونية، وإذا تم التأكد من أن الوصول غير مناسب، فيجب اتخاذ الخطوات المناسبة لإزالة الوصول.

إننا مطالبون جميعاً بالالتزام بجميع سياسات شركة كلوروكس وإجراءات الأمان والضوابط الداخلية لقوانين أنظمة الكمبيوتر والتكنولوجيا، بما فيها الأجهزة الإلكترونية المحمولة وأجهزة الكمبيوتر المحمولة والهواتف وأجهزة التخزين الأخرى التي توفرها كلوروكس. ترد معلومات أكثر تفصيلاً بشأن سياسات كلوروكس ومعاييرها وإجراءاتها بشأن التدابير الأمنية والضوابط الداخلية لأنظمة الكمبيوتر والاتصالات في [سياسة أمن المعلومات](#) وسياسة الوصول إلى تكنولوجيا المعلومات واستخدامها ومراقبتها.

12. قوانين المنافسة ومكافحة الاحتكار

نلتزم بقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة العادلة

كلوروكس داعم قوي للمنافسة الحرة والعادلة. يُحظر تماماً أي سلوك من شأنه أن يقلل بشكل غير عادل وغير قانوني من المنافسة في السوق ولن يتم التسامح معه. ولضمان عمل الأسواق بشكلٍ عادل وفعال، طبقت العديد من الدول قوانين لحظر الممارسات الضارة بالمنافسة. ونفخر بالامتثال للصارم لقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة هذه. وفي حين أن قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة معقدة، فإنها تمنع مناقشة نشاطات قد تحد من المنافسة أو إبرام اتفاقيات رسمية أو غير رسمية لها نفس التأثير.

وتشمل هذه المدونة أمثلة على السلوك المحظور بشكلٍ عام بموجب قوانين المنافسة ومكافحة الاحتكار ومنها، على سبيل المثال لا الحصر:

- الاتفاقات بين المنافسين حول السعر أو هامش الربح
- الاتفاقات بين المنافسين لتخصيص الأسواق أو العملاء
- تنسيق الاتفاقات بين العملاء بعدم التعامل مع المنافسين
- القيود غير القانونية على إعادة البيع، بما في ذلك الاتفاقيات مع العملاء لتحديد أسعار إعادة البيع الخاصة بالعميل أو رفعها
- المبيعات المشروطة بشكلٍ غير قانوني باتفاقات شراء منتجات أخرى
- تبادل المعلومات الحساسة تجارياً مع المنافسين، حتى لو لم يكن هناك اتفاق من أي نوع

ترد معلومات أكثر تفصيلاً بشأن السلوك المحظور في [السياسة العالمية بشأن مكافحة الاحتكار وحماية المنافسة](#).

13. التدخل في عملية التدقيق

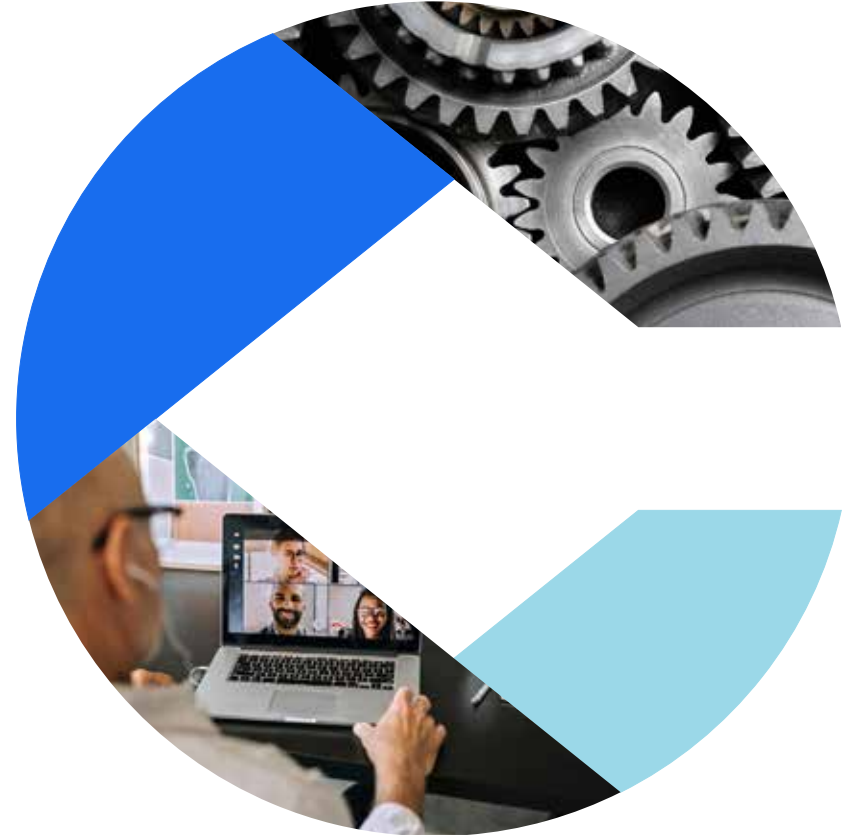
نتعاون مع جميع طلبات التدقيق

إن محاولة إقناع مراجع حسابات خارجي بالموافقة على البيانات المالية الكاذبة من الأمور غير القانونية. يُحظر علينا الإدلاء بأي بيانات كاذبة أو مضللة لمراجعي الحسابات لدينا أو من اتخاذ أي إجراء للتأثير بشكل احتيالي على مراجعي بيانات شركة كلوروكس المالية أو إكراههم أو التلاعب بهم أو تضليلهم. وبالإضافة إلى ذلك، نتعاون بنزاهة مع جميع طلبات التدقيق الخارجية والداخلية.

14. تعارض المصالح

تتجنب تعارض المصالح أو حتى شبهة تعارض المصالح

يحدث تعارض المصالح عندما تؤثر المصالح الشخصية للشخص بشكل فعلي أو محتمل على قدرة الشخص على التصرف بما يخدم مصلحة شركة كلوروكس. يجب علينا معالجة تعارض المصالح بطريقة أخلاقية لضمان أن القرارات التي نتخذها بخصوص شركة كلوروكس أو أعمالها تصب في مصلحة كلوروكس. ويمكن أن تؤثر مصالحنا الشخصية على قراراتنا حتى عند الاعتقاد بعدم وجود تأثير لها، ويمكن أن يكون لتعارض المصالح تأثير سلبي على من حولنا. ويجب الإفصاح بشكل فوري ودقيق عن أوجه تعارض المصالح الفعلية أو المحتملة إلى إدارة الخدمات القانونية، وأن نلتزم بأي تدابير تضعها كلوروكس لحماية مصالحها. يجب على المديرين والمسؤولين التنفيذيين الإفصاح عن تعارض المصالح الفعلي أو المحتمل لنائب الرئيس التنفيذي - مدير الشؤون القانونية أو لجنة التدقيق. وسيقوم موظفو كلوروكس المعنيون بتقييم الوضع لتحديد التدابير اللازمة للتعامل مع تعارض المصالح المحتمل. ترد معلومات أكثر تفصيلاً بشأن تعارض المصالح المحتمل وكيفية الإفصاح عنه للموظفين المناسبين في [سياسة تعارض المصالح الخاصة بنا](#). وجود تعارض المصالح ليس واضحاً دائماً، وفي حالة الشك، يجب أن نناقش الموقف المُحدّد مع إدارة الخدمات القانونية. يجب على المديرين والمسؤولين التنفيذيين الاتصال بنائب الرئيس التنفيذي - مدير الشؤون القانونية حال وجود أي أسئلة لديهم.



إحداث تأثير

يجب ألا ندع شيئاً يؤثر على قدرتنا
على اتخاذ قرارات عمل موضوعية.

15. المعلومات السرية والخصوصية

تتخذ الخطوات المناسبة لحماية المعلومات السرية والمعلومات الشخصية والأسرار التجارية

الجميع مسؤول عن الحفاظ على السرية والخصوصية. يجب علينا عدم الوصول إلى المعلومات السرية أو الشخصية أو استخدامها أو الإفصاح عنها بطريقة لا تتوافق مع إشعارات الخصوصية المعمول بها وسياسات شركة كلوروكس أو مع السياق الذي تم فيه الحصول على المعلومات الشخصية من قبل كلوروكس أو نيابةً عنها. قد يؤدي إساءة استخدام المعلومات السرية أو الشخصية الخاصة بشركة كلوروكس أو الآخرين أو الكشف عنها إلى الإضرار بسمعة كلوروكس ونجاحها وإلحاق الضرر بالآخرين. ويجب على كل فرد منا الحفاظ على أمن وخصوصية ونزاهة المعلومات السرية الخاصة بشركة كلوروكس وكذلك المعلومات السرية الخاصة بالشركات الأخرى والمعلومات الشخصية الخاصة بالأفراد التي نحصل عليها في أثناء عملنا في كلوروكس والعمل على حمايتها، حسب الاقتضاء، من الوصول غير المصرح به أو الاستخدام أو الكشف غير الصحيح أو العرضي. ويشمل ذلك جميع المعلومات التي ترد إلينا عن شركة كلوروكس، وكذلك عن موظفينا وموردنا وعملائنا ومستهلكينا وشركاء الأعمال لدينا، غير المُخصَّصة للنشر العام، مثل الأسرار التجارية ومعلومات التعريف الشخصية ومعلومات الأعمال الحساسة والمعلومات التقنية والمراسلات بشأن المسائل القانونية. يتوفر المزيد من المعلومات حول السياسات والمعايير والإجراءات ودورات التدريب والتوعية التي نطبقها لحماية المعلومات السرية والشخصية في [سياسة المعلومات السرية الخاصة بنا](#) وكذلك في [سياسة الخصوصية للمستهلك](#) و [إشعار الخصوصية للعاملين](#).

16. السلوكيات في مكان العمل

تقدّر ونشجع فرص العمل المتساوية والشمول، ولا نتهاون مع أي شكلٍ من أشكال التمييز أو الترهيب أو التحرش أو الانتقام

إننا ملتزمون بتوفير بيئة عمل خالية من التمييز والتحرش. وكل فرد منا مسؤول عن الحفاظ على اتساق بيئة العمل مع المدونة وسياسات كلوروكس والقانون المعمول به ومعايير منظمة العمل الدولية ذات الصلة (بما في ذلك اتفاقيتي منظمة العمل الدولية رقمي 109 و111) كذلك مع ثقافة الاحترام وحماية الكرامة لدينا. ويُمنع منعاً باتاً التمييز أو التحرش بأي مجموعة أو فرد على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو الجنس أو النوع أو الهوية الجندرية أو التعبير عنها أو المعلومات الجينية أو التوجه الجنسي أو الحالة الاجتماعية أو حالة الشريك المحلي المُسجّل أو حالة المواطنة أو الديانة أو العقيدة الدينية أو العمر أو الإعاقة الجسدية أو العقلية أو النسب أو الحالة العسكرية وحالة المحاربين القدامى أو الحالات الطبية (بما في ذلك الحمل) أو أي فئة أخرى يحميها القانون المعمول به. يُحظر تماماً ممارسة التمييز أو التخويف أو المضايقة أو التهديد تجاه موظف أو شريك عمل أو عميل، بغض النظر عما إذا كان السلوك يحدث داخل مباني شركة كلوروكس أو خارجها، سواءً بشكل شخصي أو عبر وسائل التواصل الاجتماعي.

ولن يتم التسامح مع الانتقام من أي شخص بسبب تقديم بلاغ بحسن نية عن سوء سلوك (مثل التمييز أو التحرش أو السلوكيات التهديدية أي انتهاك آخر لسياسات شركة كلوروكس) أو تقديم معلومات أو المساعدة في التحقيق في مثل هذا البلاغ أو لرفض أي تقرب جنسي منه. ترد معلومات أكثر تفصيلاً فيما يتعلق بمعايير السلوك في [سياسة مكافحة التحرش الخاصة بنا](#).

سؤال وجواب:

المعلومات السرية

السؤال

هل يمكنني إخبار مديري عن هدف استحواذ محتمل تفكر فيه كلوروكس؟

الإجابة

الأمر يتوقف على اعتبارات عدة. بعض أعضاء الفريق الأساسيين فقط هم من يتم إبلاغهم بعملية استحواذ محتملة وهم يخضعون للالتزامات عدم إفصاح صارمة. لذلك، ما لم تكن تعلم أن مديرك جزء من الفريق الذي يعمل في هذا المشروع، يجب عليك الرجوع إلى قائد المشروع قبل التحدث إلى مديرك عن ذلك.

17. الشمول والتنوع

نرحب بالموظفين وشركاء الأعمال ذوي الخبرات وأصحاب الخلفيات المتنوعة

إننا نسعى لجذب وتطوير واستبقاء موظفين ينتمون إلى خلفيات متنوعة كتنوع الأسواق التي نخدمها، ونعمل على إيجاد بيئة عمل تتسم بالشمول، وتتنظر إلى الاختلافات باعتبارها أساس لقوتنا. نؤمن ببناء ثقافة الشمول التي تحترم كل موظف كما هو - بغض النظر عن العمر أو العرق أو اللون أو الأصل القومي أو الجنس أو النوع أو الهوية الجندرية أو التعبير عنها أو الديانة أو العقيدة الدينية أو الإعاقة الجسدية أو العقلية أو السلالة أو الحالة العسكرية أو حالة المحاربين القدامى أو الحالات الطبية (بما في ذلك الحمل) أو أي خاصية أخرى يحميها القانون المعمول به. وإننا ملتزمون بضمان شعور الموظفين بالراحة عند التعبير عن مكنونهم الحقيقي وتقديم وجهات نظرهم المتعددة الأوجه، والتي نعتقد أنها ستؤدي إلى بيئة عمل أكثر إيجابية وتساعد شركتنا على اتخاذ قرارات تجارية أكثر استنارة. ويبدأ الشمول مع كل موظف من موظفينا الذين يجب عليهم إنشاء بيئة عمل يشعر فيها الموظفون وشركاء الأعمال بالتقدير والاحترام لمساهماتهم. ويجب على جميع موظفينا احترام تنوع مواهب وقدرات وخبرات بعضهم البعض، وتقدير مساهمات الآخرين وتهيئة مناخ من الاحترام والثقة والانفتاح والصرامة.

يمكن العثور على معلومات أكثر تفصيلاً حول التزامنا بالشمول والتنوع على

thecloroxcompany.com

18. معاملة الموظفين والآخرين

نحترم بعضنا البعض ونحافظ على العدالة والإنصاف في العلاقات

وعلينا جميعاً أن نُعامل بعضنا البعض ومع أي شخص نتعامل معه نيابةً عن كلوروكس باحترام وكرامة. فمعاملة الجميع في مكان العمل باحترام من القيم التي يلتزم بها كل فرد منا. ومن المتوقع منا أن نتعامل مع زملائنا، بمن فيهم شركاء الأعمال والعلماء والأشخاص الآخرين من غير الموظفين ممن نعمل معهم، باحترام وإنصاف وكرامة.

التزامنا بمعاملة الأفراد باحترام وكرامة وعلى نحو يكفل تكافؤ الفرص يمتد لشركاء الأعمال لدينا.

19. العلاقات مع شركاء الأعمال

(بمن فيهم الموزعون والموردون والاستشاريون وغيرهم)

نشارك في تعاملاتٍ تقوم على العدل والأخلاقيات

التزامنا بمعاملة الآخرين باحترام وكرامة وعلى نحو يكفل تكافؤ الفرص يمتد لشركاء الأعمال لدينا. فنحن نؤدي أعمالنا بصدق ونزاهة، ونتوقع أن تتسق قيم شركاء الأعمال وممارساتهم مع القيم الخاصة بنا في ما يتعلق بالامتثال للقانون، وجودة المنتجات، والسلامة، وحقوق الإنسان، ومعاملة الموظفين وشركاء الأعمال، والامتثال البيئي.

ونطلب من جميع شركاء الأعمال الذين يتعاملون مع شركة كلوروكس الامتثال للمبادئ الواردة في مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركاء الأعمال. وتحدد مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركاء الأعمال ما نتوقعه من شركاء الأعمال، بما في ذلك الموردين، بشأن التقيد بنفس التزاماتنا؛ وخصوصاً في ما يتعلق بحقوق الإنسان، والعمل، والصحة والسلامة، والبيئة، وسلوكيات وأخلاقيات الأعمال. بالإضافة لذلك، نخضع جميعاً لهذه المبادئ والمعايير السلوكية.

علاوةً على ذلك، يجب علينا الإبلاغ عن أي انتهاكات لمدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال يرتكبها أي مورد أو شريك أعمال آخر كما هو موضح في المدونة نفسها. يمكن العثور على مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال [هنا](#).



فعل الصواب

إنها رسالة أكبر من
أي فرد واحد، لكنها
تبدأ بكل واحد منّا.





20. سجلات كلوروكس وأموالها

نحن مسؤولون عن دقة سجلاتنا وتقاريرنا المالية

يجب أن تكون جميع سجلات كلوروكس مكتملة وتتم في موعيدها وأن يتم الحفاظ عليها وتقديمها بدقة وموثوقية. يحظر تزوير المستندات وتغييرها. يتضمن ذلك التغيير غير المصرح به أو التلاعب بملفات الكمبيوتر. يجب عدم إجراء إدخال خاطئة أو مضللة عمدًا في دفاتر أو سجلات كلوروكس.

إنّ على كل فرد منّا واجب تجاه حماية موارد كلوروكس واستخدامها بالشكل الصحيح. ومن ذلك وجوب تسجيل جميع أموال شركة كلوروكس بدقة وإنفاقها في الأغراض القانونية ذات الصلة بشركة كلوروكس فقط. وإذا كانت واجباتنا تتضمن التحقق من نفقات شركة كلوروكس أو طلبات التعويض عن النفقات، فكل منا مسؤول عن التحقق من توافق نفقاتنا بشكل قانوني مع سياسات كلوروكس والقوانين المعمول بها، إلى جانب دقة مبلغ السداد المستلم. وتحمل جميعًا مسؤولية حماية أصول شركة كلوروكس لذا علينا ضمان التسجيل الصحيح للنفقات المتكبدة، بالإضافة إلى دقة المدفوعات عند التعويض عنها. كما يجب تقديم جميع طلبات السداد للمصاريف في حينها وأن تكون مدعومة بالإيصالات الأصلية. علاوة على ذلك، يجب تسجيل نفقاتنا بشكل صحيح والامتثال لجميع سياسات كلوروكس المعمول بها، بما في ذلك [سياسة تعويض النفقات العامة والسفر](#).

21. إدارة السجلات

تدبير سجلات الأعمال وفقًا لمتطلبات الاحتفاظ بالسجلات المعمول بها

تتطلب القوانين المختلفة والممارسات التجارية الجيدة من شركة كلوروكس الاحتفاظ بسجلات معينة للأعمال، بما فيها السجلات الإلكترونية، لمدد زمنية محددة. وعلاوة على ذلك، لا يجوز لنا تجاهل بعض السجلات ذات الصلة عندما تكون الدعاوى القضائية أو مذكرات الاستدعاء أو عمليات التدقيق أو التحقيقات معلقة أو متوقعة. ومع ذلك، فإن تخزين سجلات الأعمال لفترة أطول من اللازم، يكبد كلوروكس تكاليف لا داعي لها ومخاطر محتملة ويمنع استرجاع السجلات ذات الصلة وإمكانية الوصول إليها بكفاءة.

يجب علينا جميعًا الامتثال الصارم بسياسات كلوروكس بشأن إدارة سجلات الشركة. للحصول على معلوماتٍ مُحدّدة حول مدة الاحتفاظ بسجلات العمل وكيفية التخلص منها، راجع جميع السياسات والجدول المعمول بها، بما في ذلك [سياسة إدارة السجلات وجدول الاحتفاظ بالسجلات](#).

السؤال

طلب مني مديري تمزيق وثائق أو حذف رسائل بريد إلكتروني متعلقة بمشروع يتعامل معه قسمي. هل قيامي بذلك أمر مقبول؟

سؤال وجواب:

إدارة السجلات

الإجابة

إذا لم تكن هناك أي دعوى قضائية أو تحقيق أو تدقيق أو فحص قائم أو محتمل قد تتعلق به الوثائق، يُسمح بإتلاف الوثائق ورسائل البريد الإلكتروني في سياق العمل المعتاد إذا تم ذلك وفقًا لسياسة إدارة السجلات وجدول الاحتفاظ بالسجلات.

متى قمنا بتأييد شركة كلوروكس أو الترويج لها، يجب علينا الإفصاح عن علاقتنا بها بطريقة واضحة وصريحة.

السؤال

سؤال وجواب:

وسائل التواصل الاجتماعي

كنت أتصفح أحد مواقع التواصل الاجتماعي ورأيت انتقادًا لأحد منتجات كلوروكس. أنا على دراية تامة بالمنتج وأريد الرد على النقد بتعليقات إيجابية عن المنتج. هل يجب أن أقول أنني أعمل لدى كلوروكس؟

22. التسويق المسؤول

نُسوق منتجاتنا ونعلن عنها على نحو مسؤول ونسعى جاهدين لتقديم معلومات دقيقة وموثوقة وشفافة حول منتجاتنا للمستهلكين

نحن ملتزمون بتسويق منتجاتنا والإعلان عنها بطريقة مسؤولة ونسعى جاهدين لتزويد المستهلكين بمعلومات دقيقة وموثوقة وشفافة عن منتجاتنا بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها حتى يتمكن عملاؤنا من اتخاذ قرارات شراء مستنيرة ومواصلة بناء الثقة في علامتنا التجارية. يُتوقع من جميع الموظفين الامتثال لسياسة التسويق [المسؤول الخاصة بنا](#).

23. النشاط المتعلق بشركة كلوروكس عبر الإنترنت

نحن نستخدم مواقع التواصل الاجتماعي وغيرها من المنصات بشكل مسؤول، سواءً كان الاستخدام متعلقًا بشركة كلوروكس أم شخصيًا

يتحمّل الأشخاص المُصرّح لهم باستخدام أدوات التواصل عبر الإنترنت في الترويج لمنتجات كلوروكس بصفة رسمية نيابة عن الشركة مسؤولية ضمان عدم انتهاك هذا الاستخدام لسياسات كلوروكس، بما في ذلك سياسة وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بها، أو توريث كلوروكس في انتهاك القوانين أو اللوائح. ويجب الإفصاح عن علاقتك بشركة كلوروكس كجزء من أي استخدام متعلق بالشركة. إضافة إلى ذلك، في أي وقت نُؤيد أو نروج لمنتجات شركة كلوروكس على منتدى يكون فيه الرابط بيننا وبين كلوروكس غير واضح، سواءً بشكل شخصي أو عبر الإنترنت، يجب علينا كذلك الكشف عن علاقتنا بشركة كلوروكس. ويجب أن يكون هذا الإفصاح واضحًا ومفهومًا للقارئ العادي ونحن لا نزال في مستهل التواصل. تنطبق هذه المتطلبات على التعليقات التي نُذلي بها على كل من المواقع الإلكترونية غير التابعة لشركة كلوروكس والمواقع الإلكترونية التابعة لها، مثل تصنيفات المنتجات ومراجعاتها وصفحات علامتنا التجارية على مواقع التواصل الاجتماعي. وإذا ما استخدمنا وسائل التواصل الاجتماعي أو الوسائل الأخرى للتعبير عن آرائنا الشخصية في ما يتعلق بمنتجاتنا أو شركة كلوروكس أو منافسينا، فلا ينبغي لنا الإشارة أو الإيحاء بأن تعليقاتنا تمثل موقف شركة كلوروكس أو استراتيجيتها أو رأيها.

وينبغي ألا يتم تفسير هذا المتطلب على أنه ينتهك حق الفرد في المشاركة في الأنشطة المحمية بموجب القسم 7 من القانون الوطني الأمريكي بشأن علاقات العمل. وإضافة إلى ذلك، يجب ألا نحاول مطلقًا عرض حسابات وسائل التواصل الاجتماعي الشخصية الخاصة بالموظفين والمتقدمين لشغل الوظائف لدينا أو الوصول إليها بشكل غير لائق.

لمزيد من المعلومات التفصيلية حول سياسة وإجراءات شركة كلوروكس بشأن وسائل التواصل الاجتماعي، يُرجى الرجوع إلى [سياسة وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بنا](#).

الإجابة

نعم. في أي وقت نبدي فيه تأييدنا لشركة كلوروكس أو منتجاتنا أو نروج لها عبر الإنترنت، يجب علينا الإفصاح بشكل واضح وصريح عن أننا موظفون أو مديرون أو مستشارون لدى شركة كلوروكس، ما لم تكن هذه الحقيقة واضحة بالفعل.

24. قوانين ولوائح البيئة والصحة والسلامة وظروف العمل

نحافظ على بيئة عمل آمنة وصحية

تلتزم كلوروكس بحماية صحة وسلامة موظفينا وشركاء أعمالنا وزوارنا والمستهلكين وكذلك، على نطاق أوسع، البيئة والمجتمعات التي نزاول فيها أعمالنا. ولدعم هذا الامتثال، من المتوقع امتثال جميع الموظفين والمديرين التام لجميع قوانين ولوائح البيئة والصحة والسلامة المعمول بها. هذه القوانين مهمة للغاية لضمان السلامة الدائمة لموظفينا ورجال الأعمال والمجتمعات. تطبق شركة كلوروكس سياسات تشغيلية وإجراءات مكتوبة تحكم التزامنا بالامتثال لجميع القوانين البيئية المطبقة، وقوانين ولوائح الصحة والسلامة لتقليل الأثر التي تتركه الشركة على البيئة، ويُتوقع منا التقيد بهذه السياسات والإجراءات، بما في ذلك عندما تتجاوز الحد الأدنى من المتطلبات بموجب القانون المعمول به. بالإضافة إلى ذلك، من الضروري أن تكون جميع التقارير والإقرارات التي تمت من قبل أو نيابةً عن كلوروكس كجزء من عملية تدقيق داخلية أو خارجية أو لأي جهة تنظيمية بيئية أو صحية أو تتعلق بالسلامة، كاملة ودقيقة ولا تحتوي على أي معلومات كاذبة أو مضللة، أو تنطوي على إغفالات مضللة أو مخادعة.

ظروف العمل: تقع مسؤولية ضمان ظروف العمل الآمنة على عاتق كل فرد في الشركة، ويجب أن يشعر جميع موظفينا، بغض النظر عن الأقدمية أو الاختصاص الوظيفي، أنهم مدعوين للإفصاح في حال رأوا شيئاً يعتقدون بأنه غير صحيح. ويجب على الموظفين الإفصاح دائماً والإبلاغ عن مخاوفهم إذا: طلب منهم القيام بعمل يعتقدون أنهم غير مدربين بشكلٍ صحيح على أدائه وقد يضرروا بذلك أنفسهم أو غيرهم؛ أو طلب منهم أداء مهمة يرونها غير آمنة؛ أو شاهدوا شخصاً يؤدي مهمة غير آمنة أو أن شخصاً غير مدرب على أدائها بشكلٍ صحيح؛ أو اشتبهوا في عدم عمل المعدات بشكلٍ صحيح وقد تكون غير آمنة لتشغيلها؛ أو ملاحظة أو العلم بحالة غير آمنة أو خطر محتمل عليهم أو على الآخرين.

الاستدامة البيئية: إن تعزيز الاستدامة البيئية يشكل جزءاً لا يتجزأ من قيمنا التي تحت على فعل الصواب. وهذا ما نطبقه عملياً من خلال الالتزامات المدمجة في استراتيجية IGNITE الخاصة بشركتنا، بما في ذلك الالتزامات التي تركز على تقليل النفايات البلاستيكية وغيرها من النفايات من أنشطة التعبئة والتغليف والعمليات، بجانب العمل المناخي القائم على العلم.

25. سلامة المنتج

سلامة المستهلك من أهم أولوياتنا

على مدار أكثر من قرن، تعمل شركة كلوروكس على تعزيز صحة الناس وعافيتهم، ويرجع ذلك إلى خصائص التطهير الهائلة للمبيض السائل كلوروكس، الذي يحمل اسماً. تُعد سلامة المستهلكين والمجتمعات من الأولويات القصوى لدينا ولن نبيع منتجاً ما لم يتوافق مع ضمانات السلامة والجودة الصارمة التي نلتزم بها. وإذا نما إلى علمنا إمكانية تعرض سلامة أي منتج معين للخطر بمجرد وجوده مع الموزعين أو تجار التجزئة أو المستهلكين، فإننا نتصرف فوراً بتجميع فريق يضم تخصصات وظيفية متعددة يمكنه تقييم المشكلة المحتملة والعمل على إصلاحها. وعند الاقتضاء سنسحب تلك المنتجات من السوق بشكل سريع.

نطلب من شركاء الأعمال لدينا إظهار احترامهم لحقوق الإنسان

الأساسية والكرامة الإنسانية واحترام الحقوق المتساوية

للرجال والنساء.

إننا ملتزمون بالابتكار والتطوير والتسويق القائم على العلم السليم، ولدينا سياسات ومعايير لضمان الوفاء بهذه الالتزامات. تمثل السلامة وجود المنتج جزءاً أساسياً لا يتجزأ من تصميم منتجاتنا وادعاءات المنتج. نراقب ونتتبع تعقيبات العملاء والزبائن لمعالجة مشكلات الجودة أو السلامة المحتملة بشكل استباقي.

تسعى كلوروكس جاهدة إلى الحد من الحوادث المتعلقة بجودة المنتجات، وذلك من خلال قدرتنا الأفضل في مجالها في ما يتعلق بالتصنيع وإدارة سلسلة التوريد بالإضافة إلى إمكانيات البحث والتطوير، وتدريب الموظفين، ونحن فخورون بسجلنا المتميز الخاص بسلامة المنتجات. إلا أنه وبطبيعة الحال، ومثلما هو الحال مع الشركات الكبيرة، قد تظهر مشكلات؛ ونحن كشركة ملتزمون بتحديد نطاق أي مشكلات متعلقة بالجودة ومعالجة أسبابها وتصعيدها من خلال القنوات المناسبة في المؤسسة وذلك ابتداءً من المصنع إلى الإدارة ومنها إلى مجلس الإدارة حسبما يكون مناسباً.

وامتداداً لهذا السعي، فإن جميع موظفينا، بغض النظر عن اختصاصهم الوظيفي أو أدميتهم، يتحملون مسؤولية الإبلاغ عند ملاحظتهم لأي مشكلات محتملة. وفي كل الحالات فإن سلامة المستهلكين تمثل أولوية قصوى لدينا دائماً.

26. حرية تكوين الجمعيات للموظفين

نقدّر ونحترم حق موظفينا في تكوين الجمعيات

يجب على جميع شركائنا على مستوى العالم احترام حقوق العمال في تكوين الجمعيات بحرية، وفي التنظيم والمفاوضة الجماعية، وفقاً للقوانين المعمول بها في البلدان التي يتم توظيفهم فيها. عندما يتم تمثيل الموظفين من قبل نقابة معترف بها قانوناً، تلتزم شركة كلوروكس بالمفاوضة بحسن نية مع الممثل الذي يختاره الموظفون بمحض إرادتهم. يحق للموظفين تشكيل هذه المنظمات والانضمام إليها طواعيةً دون الحصول على إذن مسبق.

يجب أن تحترم جميع شركائنا حقوق العمال في التواصل المفتوح مع الإدارة ومع بعضهم البعض فيما يتعلق بظروف العمل دون خوف من الانتقام أو التحرش أو التخويف أو العقوبة أو التدخل. تحترم كلوروكس جميع القوانين المعمول بها، بما في ذلك القانون الوطني لعلاقات العمل، بالإضافة إلى الاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات العمالية والحق في التنظيم، وتطلب الشركة من شركاء الأعمال لديها مراعاة الالتزامات ذاتها (راجع مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال).

27. حقوق الإنسان

نقدّر حقوق الإنسان وندعمها حول العالم

كما هو منصوص عليه في [التزامنا بحقوق الإنسان](#)، نحظر استخدام الأطفال والعمالة القسرية أو غير القانونية بخلاف ذلك والاتجار بالبشر. ولا نتفاوض عن استغلال الأطفال أو غيرهم أو عقابهم البدني أو إساءة معاملتهم أو الإتجار بهم أو استعبادهم.

نطلب من شركاء الأعمال لدينا إظهار احترامهم لحقوق الإنسان الأساسية والكرامة الإنسانية واحترام الحقوق المتساوية لجميع الأشخاص كأحد متطلبات مزاوله الأعمال معنا. وقد حرصنا على تحديد توقعاتنا من شركاء الأعمال بشأن هذه المسائل بوضوح في [مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال لدينا](#).

28. غسل الأموال وتمويل الإرهاب

لا نشارك في أنشطة غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو نقوم بتسهيلها

تحظر شركة كلوروكس غسل الأموال وأي نشاط يسهل غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو غيرها من الأنشطة الإجرامية. يتضمن غسل الأموال أي معاملة تهدف إما إلى الترويج لنشاط إجرامي أو إخفاء أو تمويه عوائد النشاط الإجرامي. ويجب على الجميع في شركة كلوروكس الامتثال للقوانين واللوائح التي تحظر غسل الأموال والإبلاغ عن أي نشاط أو سلوك مشتببه به.

29. التجارة العالمية: ضوابط التصدير والبلدان المفروض عليها قيود والواردات والمقاطعات

نلتزم بقوانين التجارة العالمية المعمول بها ونمتثل لها

يجب أن يلتزم كل فرد في شركة كلوروكس بقوانين ولوائح التجارة العالمية المعمول بها. ويتحمل كل موظف وموقع يشارك في نقل أي سلع أو تكنولوجيا أو أغراض أخرى عبر الحدود مسؤولية ضمان تنفيذ هذه الأنشطة وفقاً لجميع قوانين الاستيراد والتصدير المعمول بها.

تفرض الولايات المتحدة وغيرها من الحكومات عقوبات أو تقيّد المعاملات مع بعض الأفراد والكيانات والدول/ المناطق والحكومات. وتطبق قواعد حظر واسعة للمعاملات مع بعض البلدان أو الأقاليم الخاضعة للعقوبات أو قواعد الحظر الشاملة أو واسعة النطاق، وكذلك مع حكوماتها وكياناتها ومواطنيها. وتنطبق قيود أخرى على المعاملات مع حكومات، وكذلك أطراف، مُعيّنة ضالعة في انتشار أسلحة الدمار الشامل، أو الإتجار بالمخدرات، أو الانتماء إلى المنظمات الإجرامية العابرة للحدود، أو الإرهاب، أو الأنشطة الأخرى التي تثير مخاوف بشأن حقوق الإنسان، أو الأنشطة المحددة الأخرى. ويجب على كل فرد في شركة كلوروكس الامتثال لأي حظر مطبق أو القيود المطبقة على المعاملات مع الأطراف والبلدان والمناطق الخاضعة للعقوبات أو القيود.

كما تسعى الحكومات في بعض الأحيان إلى تعزيز أجنداتها السياسية الخاصة من خلال مطالبة الشركات أو الضغط عليها لمقاطعة شركات أو منتجات دول أخرى. وتحظر قوانين مكافحة المقاطعة الأمريكية المعمول بها على شركة كلوروكس الموافقة على أو الامتثال لطلبات المقاطعة غير المصرح بها، سواء كانت شفوية أو كتابية. كما يجب على شركة كلوروكس أيضاً الإبلاغ عن هذه الطلبات إلى الحكومة الأمريكية. إذا تلقينا أي طلبات لدعم مقاطعة غير مصرح بها، فيجب أن نرفض الطلبات أو نتجاهلها أو في بعض الحالات نستبعدنا أو نحذفها من الوثائق التي تظهر فيها ونبلغ مديرينا والخدمات القانونية بها. يُرجى الاطلاع على [سياسة الامتثال لقوانين التجارة العالمية](#) لمزيد من المعلومات بشأن قوانين التجارة العالمية.

30. ساعات العمل

نتبع القوانين المعمول بها بشأن ساعات العمل والأجور والمزايا وملتزم بها

تلتزم شركة كلوروكس بتوفير ظروف عمل إنسانية لجميع الموظفين. وتراقب الشركة ساعات العمل الإضافي ولا يُطلب من موظفينا أو يُسمح لهم بالعمل أكثر مما يسمح به القانون المعمول به. بشكل عام، يبلغ يوم العمل القياسي 8 أو 10 ساعات أو 12 ساعة في المناوبة، مع حساب الوقت الإضافي بشكل منفصل لكل يوم أو أسبوع عمل، وفقاً للوائح المحلية.

وتلتزم كلوروكس بدفع الحد الأدنى للأجور القانونية المعمول بها أو أكثر لموظفيها، وإذا لم يكن هناك قانون للأجور، فعندئذٍ نتبع على الأقل معيار الصناعة المحلي. وتحصر الشركة على احتساب أجر ساعات العمل الإضافية وفقاً للوائح المعمول بها. تلتزم كلوروكس بتوفير أجر الكفاف لجميع الموظفين.



